
Assemblée des États Parties

Distr.générale
15 octobre 2008

FRANÇAIS
Original : anglais

Septième session

La Haye

14 - 22 novembre 2008

**Projet de budget-programme pour 2009
de la Cour pénale internationale**

Rectificatif

1. Page 13, paragraphe 61

Remplacer "...la Cour demande 18 reclassements de postes." par ..."la Cour demande 19 reclassements de postes."

2. Page 24

Remplacer le tableau 6 par le tableau suivant :

Tableau 6. Programme 1100: Budget proposé pour 2009

<i>La Présidence (y compris le Bureau de liaison de New York)</i>	<i>Dépenses 2007 (en milliers d'euros)</i>			<i>Budget approuvé pour 2008 (en milliers d'euros)</i>			<i>Projet de budget pour 2009 (en milliers d'euros)</i>			<i>Variation</i>	
	<i>Ressources de base</i>	<i>Ressources liées aux situations</i>	<i>Total</i>	<i>Ressources de base</i>	<i>Ressources liées aux situations</i>	<i>Total</i>	<i>Ressources de base</i>	<i>Ressources liées aux situations</i>	<i>Total</i>	<i>Montant</i>	<i>%</i>
Juges	1 345,9		1 345,9	1 259,0		1 259,0	1 002,0		1 002,0	-257,0	-20,4
Administrateurs	Dépenses non ventilées			740,3		740,3	803,8		803,8	63,5	8,6
Agents des services généraux				272,2		272,2	302,7		302,7	30,5	11,2
<i>Total partiel (personnel)</i>	763,5		763,5	1 012,5		1 012,5	1 106,5		1 106,5	94,0	9,3
Personnel temporaire	186,6		186,6	66,6		66,6	66,3		66,3	-0,3	-0,5
Consultants	2,6		2,6	26,4		26,4	16,2		16,2	-10,2	-38,6
<i>Total partiel (autre personnel)</i>	189,2		189,2	93,0		93,0	82,5		82,5	-10,5	-11,3
Voyages	105,6		105,6	100,9		100,9	94,5		94,5	-6,4	-6,3
Représentation	9,7		9,7	10,0		10,0	16,0		16,0	6,0	60,0
Services contractuels, dont formation	0,9		0,9	10,0		10,0	15,0		15,0	5,0	50,0
Frais généraux de fonctionnement	41,6		41,6	53,3		53,3	55,8		55,8	2,5	4,7
Fournitures et accessoires	1,9		1,9	5,0		5,0	5,0		5,0		
Matériel	6,6		6,6								
<i>Total partiel (hors personnel)</i>	166,3		166,3	179,2		179,2	186,3		186,3	7,1	4,0
Total	2 464,9		2 464,9	2 543,7		2 543,7	2 377,3		2 377,3	-166,4	-6,5
Participation à l'entretien	20,1		20,1	46,9		46,9	49,4		49,4	2,5	5,4

3. Page 26, paragraphe 90
Remplacer “en poste ETP” par “en poste permanents”.
4. Page 26, paragraphe 91
Remplacer “en poste ETP” par “en postes permanents”.
5. Page 27, paragraphe 94
Remplacer le titre “*Deux juristes adjoints (P-3)*” par “*Deux juristes P-3*”.
6. Page 27, paragraphe 95
Remplacer “en poste ETP” par “en poste permanents”.

7. Page 29

Remplacer le tableau 9 par le tableau suivant :

Tableau 9. Programme 1200 : Budget proposé pour 2009

Chambres	Dépenses 2007 (en milliers d'euros)			Budget approuvé pour 2008 (en milliers d'euros)			Projet de budget pour 2009 (en milliers d'euros)			Variation	
	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Montant	%
Juges	5 772,9		5 772,9	5 010,7		5 010,7	4 810,0		4 810,0	-200,7	-4,0
Administrateurs	Dépenses non ventilées			1 366,4	333,9	1 700,3	1 833,4	366,3	2 199,7	499,4	29,4
Agents des services généraux				411,2	154,2	565,4	472,0	177,0	649,0	83,6	14,8
<i>Total partiel (personnel)</i>	1 253,7	210,8	1 464,5	1 777,6	488,1	2 265,7	2 305,4	543,3	2 848,7	583,0	25,7
Personnel temporaire	371,9	35,5	407,4	250,8		250,8	135,5	85,6	221,1	-29,7	-11,8
<i>Total partiel (autre personnel)</i>	371,9	35,5	407,4	250,8		250,8	135,5	85,6	221,1	-29,7	-11,8
Voyages	38,0		38,0	126,1	34,4	160,5	97,3	31,5	128,8	-31,7	-19,8
Représentation	0,3		0,3	1,0		1,0	1,0		1,0		
Services contractuels, dont formation	4,5		4,5	15,5		15,5	15,0		15,0	-0,5	-3,2
Frais généraux de fonctionnement				21,0		21,0				-21,0	-100,0
Matériel	18,4		18,4	10,0		10,0				-10,0	-100,0
<i>Total partiel (hors personnel)</i>	61,2		61,2	173,6	34,4	208,0	113,3	31,5	144,8	-63,2	-30,4
Total	7 459,7	246,3	7 706,0	7 212,7	522,5	7 735,2	7 364,2	660,4	8 024,6	289,4	3,7
Participation à l'entretien	37,2	7,6	44,8	86,6	13,5	100,1	106,5	12,8	119,3	19,2	19,1

8. Page 82, tableau 54

Remplacer sous la rubrique “*Charge de travail prévue pour 2008*” “Voyages = 4 000” par “Voyages = 2 640”.

9. Page 91, paragraphe 263

Remplacer “...à chaque bureau extérieur, à savoir ceux d’Ouganda, de Kinshasa (RDC) et de Bunia (RDC), deux nouveaux chauffeurs. Le bureau extérieur d’Abéché (Tchad) ne nécessitera, en revanche, qu’un seul nouveau chauffeur...” par “... à chacun des bureaux extérieurs d’Ouganda et de Kinshasa (RDC) deux nouveaux chauffeurs. Les bureaux extérieurs sis à Abéché (Tchad) et en République centrafricaine nécessiteront chacun un nouveau chauffeur.

10. Page 100, paragraphe 287

Remplacer “Les crédits demandés demeurent inchangés par rapport au budget de 2008 et sont requis pour financer une mission de coopération.” par “Des crédits supplémentaires sont prévus pour des réunions avec des représentants de l’Organisation des Nations Unies ou avec les États en vue de la conclusion d’accords de réinstallation. Les crédits sont également destinés à financer une mission de coopération.

11. Page 103, paragraphe 300

Remplacer le titre du paragraphe “*Personnel temporaire*” par “*Consultants*”.

12. Page 143

Remplacer le tableau 104 par le tableau suivant :

Tableau 104. Grand programme VI : Budget proposé pour 2009

<i>Secrétariat du Fonds au profit des victimes</i>	<i>Dépenses 2007 (en milliers d'euros)</i>			<i>Budget approuvé pour 2008 (en milliers d'euros)</i>			<i>Projet de budget pour 2009 (en milliers d'euros)</i>			<i>Variation</i>	
	<i>Ressources de base</i>	<i>Ressources liées aux situations</i>	<i>Total</i>	<i>Ressources de base</i>	<i>Ressources liées aux situations</i>	<i>Total</i>	<i>Ressources de base</i>	<i>Ressources liées aux situations</i>	<i>Total</i>	<i>Montant</i>	<i>%</i>
Administrateurs	Dépenses non ventilées			262,2	52,1	314,3	345,1	151,9	497,0	182,7	58,1
Agents des services généraux				102,8		102,8	118,0		118,0	15,2	14,8
<i>Total partiel (personnel)</i>	224,4		224,4	365,0	52,1	417,1	463,1	151,9	615,0	197,9	47,4
Personnel temporaire (autre que pour les réunions)	95,0	85,5	180,5	57,6	103,5	161,1	138,0	24,4	162,4	1,3	0,8
Personnel temporaire pour les réunions											
Herues supplémentaires	0,7		0,7	10,0		10,0	10,0		10,0		
Consultants				10,0		10,0	41,1	27,0	68,1	58,1	581,0
<i>Total partiel (autre personnel)</i>	95,7	85,5	181,2	77,6	103,5	181,1	189,1	51,4	240,5	59,4	32,8
Voyages	107,6		107,6	77,7	124,4	202,1	99,6	75,1	174,7	-27,4	-13,6
Représentation	9,4		9,4	17,5		17,5	17,5		17,5		
Services contractuels, dont formation	36,7		36,7	76,4	17,0	93,4	118,1	97,1	215,2	121,8	130,4
Frais généraux de fonctionnement	16,1		16,1	63,0		63,0	25,0	18,0	43,0	-20,0	-31,7
Fournitures et accessoires	0,4		0,4	15,0		15,0	30,0		30,0	15,0	100,0
Matériel	28,9		28,9					11,4	11,4		
<i>Total partiel (hors personnel)</i>	199,1		199,1	249,6	141,4	391,0	290,2	201,6	491,8	100,8	25,8
Total	519,2	85,5	604,7	692,2	297,0	989,2	942,4	404,9	1 347,3	358,1	36,2
Participation à l'entretien	7,8		7,8	14,6	2,2	16,8	19,0	4,3	23,3	6,5	38,5

13. Page 158, annexe V c)
Remplacer le tableau par le tableau suivant :

Traitements et indemnités des juges (2009)
(en milliers d'euros)

Présidence : 3 Juges	Coûts
Coûts salariaux types	540,0
Indemnités spéciales (Président et Vice-Présidents)	28,0
Pensions des juges	372,0
Crédits prévus pour la fin du mandat de 6 ans de 1 juge	37,0
Crédits prévus pour la prime d'affectation de 1 juge	25,0
<i>Total partiel (Présidence)</i>	<i>1 002,0</i>
Chambres : 15 juges	
Coûts salariaux types	2 610,0
Pensions des juges	1 860,0
Crédits prévus pour la fin du mandat de 6 ans de 5 juges	185,0
Crédits prévus pour la prime d'affectation de 5 juges	125,0
<i>Total partiel (Chambres)</i>	<i>4 780,0</i>
Besoins supplémentaires	
1 juge à temps partiel	20,0
Indemnité spéciale (juge à temps partiel)	10,0
<i>Total partiel (Besoins supplémentaires)</i>	<i>30,0</i>
Total (Branche judiciaire)	5 812,0

14. Page 160, annexe VI
 Remplacer le tableau existant par le tableau suivant :

Tableau récapitulatif par objet de dépense

Total CPI	Dépenses 2007 (en milliers d'euros)			Budget approuvé pour 2008 (en milliers d'euros)			Projet de budget pour 2009 (en milliers d'euros)			Variation	
	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Montant	%
Juges	7 118,8		7 118,8	6 269,7		6 269,7	5 812,0		5 812,0	-457,7	-7,3
Administrateurs	Dépenses non ventilées			15 976,7	15 881,4	31 858,1	18 010,1	19 746,3	37 756,4	5 898,3	18,5
Agents des services généraux				8 694,0	7 595,8	16 289,8	10 614,8	8 981,9	19 596,7	3 306,9	20,3
Total partiel (personnel)	20 295,5	15 670,9	35 966,4	24 670,7	23 477,2	48 147,9	28 624,9	28 728,2	57 353,1	9 205,2	19,1
Personnel temporaire (autre que pour les réunions)	4 340,1	5 106,8	9 446,9	2 521,8	5 115,0	7 636,8	2 539,9	4 614,9	7 154,8	-482,0	-6,3
Personnel temporaire pour les réunions	1 220,4	42,8	1 263,2	1 515,9	44,7	1 560,6	1 166,3	71,1	1 237,4	-323,2	-20,7
Heures supplémentaires	216,7	28,2	244,9	287,6	95,4	383,0	268,6	126,5	395,1	12,1	3,2
Consultants	70,9	245,0	315,9	75,4	275,0	350,4	101,3	417,4	518,7	168,3	48,0
Total partiel (autre personnel)	5 848,1	5 422,8	11 270,9	4 400,7	5 530,1	9 930,8	4 076,1	5 229,9	9 306,0	-624,8	-6,3
Voyages	975,1	2 707,7	3 682,8	938,4	3 533,1	4 471,5	1 101,4	4 108,7	5 210,1	738,6	16,5
Représentation	46,3		46,3	58,5		58,5	69,5		69,5	11,0	18,8
Services contractuels dont formation	3 267,5	2 511,7	5 779,2	3 343,7	4 062,4	7 406,1	3 125,4	6 257,2	9 382,6	1 976,5	26,7
Frais généraux de fonctionnement	5 866,7	3 216,3	9 083,0	6 319,3	5 384,2	11 703,5	6 405,2	6 630,4	13 035,6	1 332,1	11,4
Fournitures et accessoires	751,8	328,5	1 080,3	809,9	418,1	1 228,0	851,3	427,1	1 278,4	50,4	4,1
Matériel	1 900,6	1 535,6	3 436,2	840,4	325,0	1 165,4	643,5	535,2	1 178,7	13,3	1,1
Total partiel (hors personnel)	12 808,0	10 299,8	23 107,8	12 310,2	13 722,8	26 033,0	12 196,3	17 958,6	30 154,9	4 121,9	15,8
Total	46 070,4	31 393,5	77 463,9	47 651,3	42 730,1	90 381,4	50 709,3	51 916,7	102 626,0	12 244,6	13,5

15. Page 163, annexe IX

Remplacer le tableau et le diagramme existants par le tableau et le diagramme suivants :

Projection des recettes 2007–2009 (en millions d'euros)

Description	2007	2008	2009
Contributions mises en recouvrement (*)	88,9	90,4	102,6
Intérêts créditeurs	3,1	3,2	3,6
Total	92,0	93,6	106,2

(*) Les contributions mises en recouvrement intègrent la prime versée au titre de la pension des juges.

